

SAISON 95/96

Le Retour au désert

CREATION

de Bernard-Marie Koltès

LECTURE

Dans le cadre de la journée mondiale contre le sida, Jenny Clève, Loïc Houdré, Mouss, Vanessa Larré, Arthur Nauzyciel proposent une lecture du livre de Christophe Bourdin, *Le fil*, vendredi 1^{er} décembre 1995 à 15h30 - Université Paul Valéry, Bât. BN1.

PROCHAINS SPECTACLES

Pompe à Tempo présente

Baden Powell

Dimanche 26 novembre 1995 à 21h - Grammont

Le pays des insectes

d'après *Les souvenirs entomologiques* de Jean-Henri Fabre.

SOIREE THEATRE ET CINEMA

1^{er} décembre à 20h30 - Cinéma Diagonal Centre

Le pays des insectes suivi du film

Des anges et des insectes

de Philip Haas (USA) - Sélection officielle Cannes 95
Tarif spectacle + film. Général : 110 Frs ; Réduit : 100 Frs (abonnés Cinéma Diagonal, abonnés Treize Vents, chômeurs, étudiants, retraités, collectivités, carte jeune) ; Moins de 25 ans : 90 Frs.

GRAMMONT - Du 2 au 13 décembre

Conférences à l'issue du spectacle :

Mercredi 6 décembre : "Passion d'un collectionneur

d'arthropodes et d'insectes", par Michel Emerit.

Mercredi 16 décembre : "Vie et découvertes de Jean-Henri Fabre", par le professeur Georges Pasteur.

15 décembre à 21h, Théâtre Jean Vilar

16 décembre à 20h30, MPT Joseph Ricome

18 décembre à 20h30, Université Paul Valéry, Amphi C

19 décembre à 20h30, Université des Sciences, Amphi 6

20 décembre à 20h30, Faculté de Pharmacie, Amphi A

21 décembre à 20h30, Faculté de Droit, Amphi 007

SOIREE AGROPOLIS MUSEUM

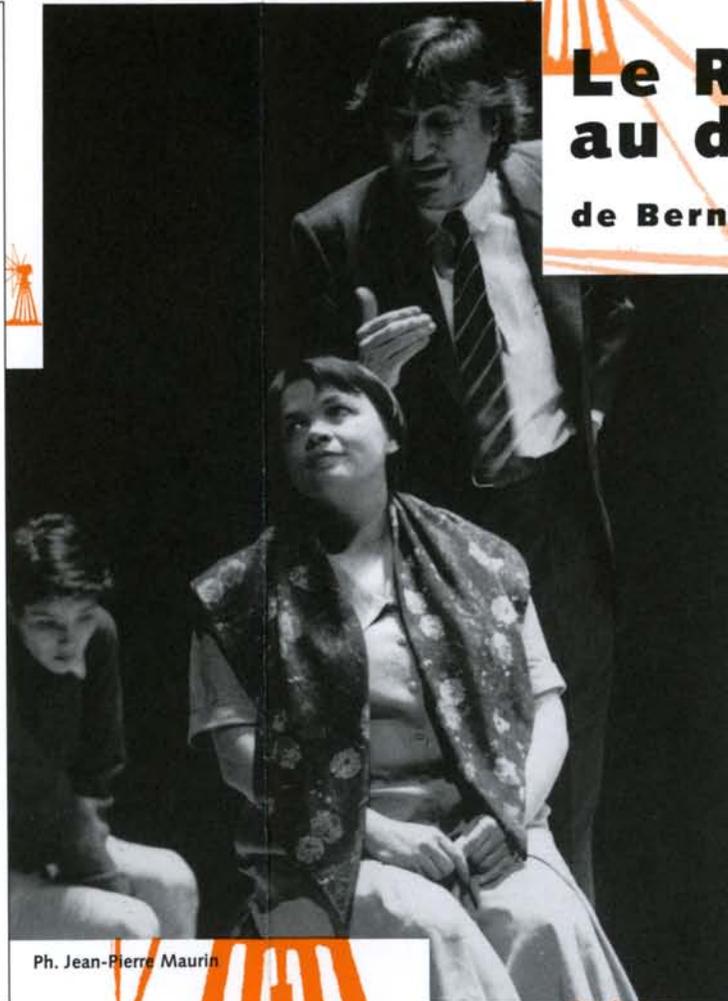
22 décembre à partir de 19h - Montpellier

19h : "Le point de vue d'un entomologiste d'aujourd'hui", conférence présentée par Jean-Pierre LUMARET, zoogéographe et chercheur à l'Université Montpellier III. Entrée gratuite.

20h30 : Le pays des insectes

Renseignements et location 67.58.08.13

Le Théâtre des Treize Vents est subventionné par le Ministère de la Culture, la Ville de Montpellier, le Conseil Régional Languedoc-Roussillon et le Conseil Général de l'Hérault.



Ph. Jean-Pierre Maurin

Mise en scène
Jacques Nichet

Théâtre des Treize Vents
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DU LANGUEDOC-ROUSSILLON
M O N T P E L L I E R

Le Retour au désert

de Bernard-Marie Koltès

Mise en scène : **Jacques Nichet**
assisté de : **Jean-Jacques Préau**
Collaboration artistique : **Joëlle Gras, Gérard Lieber, Jean-Michel Vives**
Décor : **Laurent Peduzzi**
Costumes : **Nathalie Prats**
Lumières : **Marie Nicolas**
assistée de : **Michel Le Borgne**
Musique originale : **Laurent Caillon et Teddy Lasry**
Maquillages, coiffures, perruques : **Cécile Kretschmar**
avec
Emile Abossolo-M'Bo : Le grand parachutiste noir
Sid Ahmed Agoumi : Saïfi, patron de café
Sablon, préfet du département
Myriam Boyer : Mathilde Serpenoise
Christine Brücher : Marie Rozérieulles, première femme d'Adrien, décédée et Marthe, sa sœur, seconde femme d'Adrien
François Chattot : Adrien, frère de Mathilde, industriel
Jenny Clève : Maame Queuleu, domestique à demeure
Jacques Echantillon : Plantières, préfet de police
Loïc Houdré : Mathieu, fils d'Adrien
Vanessa Larré : Fatima, fille de Mathilde
Gérard Lorin : Borny, avocat
Mouss : Aziz, domestique journalier
Arthur Nauzyciel : Edouard, fils de Mathilde
Co-production : **Théâtre des Treize Vents, Centre Dramatique National Languedoc-Roussillon - Montpellier, Théâtre de la Ville de Paris, avec l'aide de la Région Languedoc-Roussillon**
Création : **Le 3 octobre 1995 au Théâtre de la Ville de Paris**

Opéra-Comédie

du 24 au 29 novembre 1995 à 20 h 45, mercredi à 19h et dimanche à 18h.

Bernard-Marie Koltès est né le 9 avril 1948 à Metz, qu'il quitte à l'âge de 18 ans pour voyager. C'est à Strasbourg qu'il commence à écrire pour le théâtre, encouragé par Hubert Gignoux qui le fait entrer à l'Ecole du Théâtre National de Strasbourg, section régie. **La nuit juste avant les forêts** créé en 77 au Festival "off" d'Avignon marque un tournant dans son écriture, et lui ouvre un public plus large. Fixé à Paris, Koltès écrit et voyage, refusant tout autre métier. **Combat de nègres et de chiens**, écrit au Guatemala en 79, est mis en voix par Gabriel Monnet, puis publié par Théâtre Ouvert ; en 83, la pièce est mise en scène par Patrice Chéreau au Théâtre des Amandiers de Nanterre comme le seront les pièces suivantes : **Quai Ouest** (86), **Dans la solitude des champs de coton** (87), **Le Retour au désert** (88).

Koltès meurt à Paris le 15 avril 1989. Sa dernière pièce **Roberto Zucco** est créée en allemand par Peter Stein en 90, puis en français par Bruno Boëglin en 91. Koltès a écrit un roman : **La fuite à cheval très loin dans la ville** (Editions de Minuit).

Un poète se tient au côté de ses personnages

Vous connaissez ces dessins enchevêtrés où se dissimule, sous un fouillis de feuilles, une figure naïve. Dès qu'on a découvert entre les branches d'un arbre renversé un lapin ou une guitare, l'image a perdu son secret, on ne la regarde pas.

Je ne cesse de parcourir *Le Retour au désert* : la pièce me reste mystérieuse et c'est ce qui m'attache à elle. Koltès, déjà si gravement malade, se retourne sur son jeune passé et se regarde adolescent. Je sens qu'il cherche, en écrivant, à retrouver une part de son secret. Même s'il évite soigneusement tout autoportrait, je ne peux m'empêcher de tenter de découvrir dans l'entrelacement de l'écriture, dans l'enchevêtrement des scènes, son visage caché.

Un poète se tient au côté de ses personnages : il me parle d'eux, mais aussi de lui, de moi. Quand il règle des comptes avec son éducation, avec l'étroitesse d'esprit, l'enfermement derrière des murs, le refus de voir le monde changer, la rage de son rire m'atteint. Mais il va au-delà de la comédie. Sous le masque d'Edouard, Koltès rêve de s'arracher à la terre et de s'envoler loin de toute frontière. Le théâtre lui permet de réaliser comme un dernier vœu : il s'affranchit enfin des lois de la gravité et de la pesanteur, et quitte la scène pour aller voir si la "vraie vie" est ailleurs...

Dans *Le Retour au désert*, il nous raconte l'histoire d'une sœur qui vient se venger de son frère, le virer de sa maison et qui cogne fort. Frère et sœur absolument, ils se heurtent et se haïssent absolument.

Mais, en définitive, Mathilde ne chasse pas son frère de sa maison, elle l'en arrache, elle le délivre de son enfermement et, reprenant son errance avec lui, le pousse vers la "vraie vie".

Je trouve dans ces liens de sang, de haine et d'amour, la force et le mystère d'un mythe. Mathilde et Adrien sont devenus des personnages de notre mythologie, au XX^e siècle.

Si cette pièce était un dessin, nous verrions un arbre planté en rase campagne et battu violemment dans la nuit par des vents contraires. Ne cherchez dans cet arbre ni lapin, ni guitare, car il n'y a pas d'autre sens à ce dessin, à ce destin, que cette agitation désespérée et parfois risible des branches dans le vide du ciel. "La douceur n'est pas de ce monde-ci". Mais l'arbre qui violemment agite ses bras dans le désert nous indique peut-être le chemin perdu vers la douceur.

Jacques Nichet

Durée du spectacle : 2h00



Le Retour au désert

Direction technique : **Gérard Espinosa**
Régie générale : **Frédéric Razoux**
Régie plateau : **Franck Delville, Sidney Bouhaniche**
Régie lumières : **Michel Le Borgne**
Régie son : **Serge Monsegu**
Habillage : **Pascaline Duron**
Maquillage, perruques : **Elizabeth Doucet**

Réalisation du décor

Les décors ont été réalisés dans les ateliers
du Théâtre des Treize Vents,
sous la direction de **François Guille des Buttes**.
Constructeurs : **Jacky Baume, Jean-Louis Wisson,**
Jean-Paul Ouvrard, Gérard Rongier, Claude
Champel, Miguel Perez, Pierre Pelloux, Firaz
Khani, Claude Gaston, Vincent Febrinon
Peintres : **Nelly Barillot, Isabelle Cazejust,**
Anne de Crécy

Réalisation des costumes

Responsable d'atelier : **Nathalie Trouvé**
Couturières : **Laurianne Chenel,**
Catherine Luuvan, Sophie Ton-Thi

La perruque de Jacques Echantillon a été conçue
par **Kuno Schlegelmich**
et réalisée par **Cécile Kretschmar**

Nous remercions l'équipe technique de
l'Opéra-Comédie pour son efficace collaboration.

